



# Швеция

## Использование Интернет-технологий в обучении чтению

Презентация проекта

**Евгения ГРАНАТ,**

*руководитель проекта регионального управления библиотек  
Западного Гётеланда, Швеция*

**Малин КОЛЬДЕНИУС,**

*консультант регионального управления библиотек  
Западного Гётеланда, Швеция*



Рассказывает Евгения ГРАНАТ

— Тенденции одинаковы во всех странах: процентное количество читающих уменьшается.

По сравнению с другими странами, мы находимся где-то очень высоко, на вершине таблицы. Но поскольку мы осознаем, что «чтение падает», мы считаем, что **задача школьных библиотек — работать так, чтобы стимулировать молодежь к чтению.**

Здесь вы видите серию фотографий из разных библиотек: это школьные библиотеки и детские отделы публичных библиотек. У нас нет отдельных детских библиотек.

Как вы видите, мы на фотографии в одной школьной библиотеке, где мы готовились к поездке на этот семинар. А это фотография детского отдела в Гётеборге, это то, что мы называем «семейная библиотека», туда приходят дети от 0 лет со своими родителями.

В библиотеке очень много книг, и молодежь берет их, но мы должны акцентировать внимание на том, что дети и молодежь читают из Интернета. Тут не надо забывать одну вещь: в Интернете есть у нас такие службы, с помощью которых можно брать книги, читать по Интернету. Надо задуматься, что иногда чтение с экрана, умение правильно найти нужную информацию требует еще большего умения читать, чем чтение традиционных книги, газеты или журнала. Ни в коем случае не следует говорить, что Интернет мешает развитию умения читать, по нашему мнению, наоборот, Интернет заставляет детей научиться читать лучше и быстрее.

Здесь показана как бы дорога, как мы работаем с детьми с самого начала. Мы работаем с детскими библиотеками, которые потом, в свою очередь, работают с детьми и их родителями.

Работа детского библиотекаря начинается с того, что мы работаем с медсестрами, которые принимают будущих родителей, будущих мам. Мы начинаем работать с ребенком, когда он только что появился на свет. Уже в консультациях на специальных встречах мы учим мам, что, когда ребенок в животе, с ним нужно разговаривать, петь ему песенки, рассказывать сказки.

Когда ребенок уже рожден и родители приходят в детскую поликлинику, им постоянно напоминается о важности развития языка и слушания чтения вслух.

Эти картинки сняты с брошюры, рассказывающей о важности чтения и развития языка ре-



бенка. Книга раздается родителям. Изданы так называемые «Первая книга ребенка» и «Вторая книга ребенка». Эти книжки каждый ребенок получает бесплатно, это книжки песенок, стишков, считалочек, первых сказок. К книжке прилагается диск, на котором записаны все эти тексты. Вторую книгу позднее ребенок тоже получает бесплатно. Эта книга посложнее, для детей детского сада.

Многие муниципальные округа подхватывают эту региональную инициативу и продолжают ее сами. **Округа сами ввели традицию: каждый ребенок каждый год до 8 лет на день рождения получает книгу от округа.** Это не одинаковые книги, библиотека выбирает книги соответственно возрасту. Конечно, это небольшой муниципальный округ, не так много детей там рождается, но эта инициатива очень радует.

Так же, как мы работаем с медсестрами, мы работаем с учителями дошкольных учреждений, чтобы заострить их внимание на важности развития чтения.

Мы собираем их, беседуем, узнаем о том, что они читают, какие книги выбирают для чтения; детям говорим, чтобы они обязательно рассказывали родителям, что они сегодня читали, чтобы дома родители продолжали эту деятельность.

Можно сказать: **самое главное — это сотрудничество.** Библиотекари, медсестры, учителя дошкольного воспитания — все мы сотрудничаем, и это сотрудничество позволяет заложить основу развития интереса ребенка к чтению.

Естественно, детские библиотекари играют в этой работе большую роль. Они принимают группы родителей с детьми в своих библиотеках, читают книги в группах.

**В крупных городах в библиотеках устраивают чтение на разных языках. В Гётеборге в библиотеках читают детям сказки на арабском, персидском, русском языках.**

Вот дети выросли из детского сада и пошли в школу, здесь они встречаются со школьным библиотекарем. Школьная библиотека должна находиться в каждой школе, но сейчас это не совсем так. Представленная фотография сделана в школе, которую я посетила перед поездкой сюда, и там есть и школьная библиотека, и библиотекарь, который тесно сотрудничает с учителями.

Сбоку на стойке видим странную надпись: «Дай мне сотню». Сейчас мы расскажем, что это

значит. Дети спрашивали: «Что, библиотекарь хочет, чтобы все давали деньги?». Однако это шутка, розыгрыш. И потом должна появиться другая табличка с разъяснением, что это — соревнование сочинений, конкурс, и нужно написать сочинение, которое будет содержать сто слов.

Это как раз пример сотрудничества библиотекаря с учителями, когда обе стороны работают на развитие языка, развитие творчества.

**Библиотека названа «Море знаний», это большая библиотека, она стала рабочим местом учащихся.**

Хочу привести пример работы школы другого города нашего региона. Там работает совершенно удивительный учитель шведского языка и общественных наук в старших классах (7—9-е классы).

В школе нет специального предмета «литература», литература входит частично в преподавание шведского языка, общественных дисциплин, иностранного языка. Он придумал очень интересную вещь: заинтересовался юношеской литературой, счел ее очень интересной и решил рассказывать ученикам о книгах не только на своих уроках. Когда он начал эту работу, то увидел, что немногие взрослые знают, какие книги выходят для подростков, что подростки читают, о чем.

Тогда, в середине 90-х годов, он работал в средних классах с 4-го по 6-й, работал одновременно и в школьной библиотеке, и советовал детям, что они могут взять почитать. Потом он понял, что этого мало, и стал ходить по классам во время уроков, просил учителя выделить ему несколько минут для того, чтобы рассказать детям о какой-то интересной книге. Затем он сменил работу, перешел в другую школу, школа очень большая: по десять классов в каждой параллели (а в наших классах учится примерно 20 человек). Он приходит в каждый класс и разговаривает с ребятами о книгах. После разговора дети бегут в библиотеку и буквально встают в очередь за книгой. Он организовал факультативные занятия, на которые собираются группы до 28 человек. Они обсуждают прочитанное, разговаривают о книгах, и дети сами дают совет, что почитать. Он просит детей писать рецензии на книги. Другие учителя поддерживают его. Это улучшает язык и знание грамматики. Сам он считает, что ничего особенного не делает. А ведь он работает с самым трудным возрастом, и нельзя не восхититься этой подвижни-





ческой деятельностью. Подростки приходят к нему и читают.

Теперь мы уйдем из школы и обратимся к нашей работе с детьми в их свободное от учебы время. **Каким образом мы, библиотекари, можем установить контакты с детьми, если они не приходят в библиотеку?**

Вот ответ на этот вопрос: через Интернет. В 1996 году был создан сайт «**Детская библиотека в Интернете**». К сожалению, он существует только на шведском языке. **Этот сайт обращается к детям как к читателям, а не как к ученикам. Это очень важно. Здесь представлены книги, которые можно читать в свободное от учебы время. Здесь нет обязательной программы, здесь те книги, которые интересны детям. У нас на сайте есть такое место, которое называется «Детский уголок». Здесь есть сказочная пещера, где живут сказочные герои. Здесь читаются сказки.**

«**Мастерская алфавита**» — это игры, связанные с буквами. На каждую букву — рисунок животного. Это очень простые игры, но дети, играя, легко запоминают буквы, учатся читать.

На страницах для более старших есть все: можно общаться с писателями через чаты, можно общаться с редактором этой страницы, он отвечает на вопросы о книгах. А есть игра для детей среднего школьного возраста: нужно соединить обложку книги с именем главного героя. Чтобы играть в эту игру, надо хорошо знать книги.

**У нас проходил конкурс рисунков к 100-летию Астрид Линдгрен, и мы получили рисунки из Москвы, получили в подарок книги, иллюстрированные Ириной Кутеповой и Максимом Митрофановым — это начало нашего сотрудничества.**

Мы перевели на шведский язык книгу Артура Гиваргизова «Дневник выдающегося двоечника», она еще не издана, но вскоре будет. Мы поместили на сайт одну главу из этой книги и информацию об авторе.

Вообще на этой странице есть информация о всех авторах, пишущих для детей. На этом сайте у нас есть **книжное жюри**, которое голосует каждый год за лучшие десять книг в каждой возрастной категории. Книжное жюри — это сами читатели, сами дети, они через Интернет голосуют за ту или иную книгу. Это жюри очень популярно, в нем принимает участие большое количество детей.

Есть специальная страница, где дети советуют друг другу, какие книги стоит почитать. На сайте представлены книги, изданные в этом го-

ду. Можно создать страницу «Мои любимые книги» — такая возможность предоставлена детям.

Вы видите, что здесь дети могут сами писать рассказы, стихи, здесь есть «**Мастерская письма**», где писатели дают детям советы, как писать книги. Иногда писатели подключаются к этой странице, и дети «вживую» общаются с писателями.

Вот интересный пример, как можно работать, чтобы привлечь подростков к чтению, — это **проект «Ужасающая книга»**. В названии присутствует игра слов: во-первых, на подростковом языке «ужасающее» значит что-то очень хорошее, а, во-вторых, по-шведски похожее звучание имеет слово «запад». Дело в том, что проект был проведен в западной части Гётеборга, в пяти западных районах города, и сами подростки дали ему такое название. Это



путешествующая книга. Проект строился на том, что библиотеки в сотрудничестве с отделами культуры районов закупили 1200 экземпляров книг, 60 наименований. Сами подростки выбирали, какие книги будут путешествовать. На внутренней стороне обложки каждой книги было написано: «Возьми книгу и позволь ей путешествовать».

**Суть этого проекта** — возьми книгу, прочитай и отдай своему другу или забудь ее где-нибудь в автобусе, на остановке, чтобы кто-нибудь ее нашел и прочитал. Это не новый проект. Первый раз это было проведено в США, это — «бук-кроссинг».





Группы подростков по собственной инициативе взяли по несколько книг, ушли в свои классы; прочитав книгу, предлагали ее друзьям и просили потом передать ее дальше. Взрослые из отдела культуры тоже стали распространять книги среди подростков.

Сейчас городскими властями принято решение, что этот проект будет продолжен по всему городу Гётеборгу, администрация города финансирует этот проект. Это нетрадиционный способ рекомендации книг.

Эти примеры: сайт детской библиотеки и проект с наилучшей книгой — как раз подтверждают, что **мы не можем работать традиционными методами, мы должны выходить и на улицу, и в кибернетическое пространство, чтобы везде найти наших читателей.**

Закончив среднюю школу, 9-й класс, дети переходят в гимназию на три года обучения, это продолжение среднего образования, но это уже большие дети, с 16 до 19 лет. И теперь я хочу рассказать о **проекте «Адское творение»**. Само название взято из книги Роулинг.

Библиотека возникла в этой гимназии только потому, что директор гимназии, библиотекарь и учителя начали сотрудничать, чтобы сделать библиотеку не только хранилищем, но и распространителем знаний.

Когда учителя и библиотекари начали друг с другом разговаривать, они вдруг поняли, как многим они могут обогатить друг друга, какие огромные ресурсы, которые могут использовать учителя, есть именно в библиотеке.

В частности, в этом проекте учителя ввели такую традицию: **ребята приходят каждый день в гимназию и первые тридцать минут занятий читают вслух художественную литературу.**

В гимназии есть специальная линия, где ребята получают профессию строителей. Когда библиотекари и учителя стали с детьми разговаривать, то ребята сказали: да, мы помним, что когда-то в детстве мы что-то читали, — и ребятам захотелось это обновить.

Помимо утренних чтений, они совершают групповые посещения книжных магазинов. В прошлом году эта работа завершилась тем, что они все пошли на нашу книжную Гётеборгскую ярмарку, которая всегда проходит в последние выходные дни сентября. То, что ребята захотели пойти на эту ярмарку, — очень положительный результат.

Мы все это рассказываем для того, чтобы показать, **как важно сотрудничество между учителями, библиотекарями, директором, местными политиками.**

Еще один проект — тоже с путешествующей книгой, который охватывает всех: и взрослых, и детей. Это такое большое количество книг, несколько сотен для разного возраста, книги издательства «Книги для всех»: они стоят намного дешевле, чем в книжных магазинах.

Мы получили эти книги из издательства, и с наклейкой на обложке мы эти книги запустили по всему региону, на наклейке такие слова:

**«Путешествующая книга — это книжный дар от регионального управления библиотек западного Гётеборга. Пожалуйста, выбери книгу и возьми ее с собой, и этим распространи радость чтения. Когда прочитаешь книгу, передай ее дальше или забудь в автобусе, поезде, на остановке, чтобы кто-то другой разделил с тобой радость чтения».**

Эти книги путешествуют по всему региону, и даже одна такая книга есть в Москве. **Проект называется «Сила чтения».**

Когда люди оканчивают гимназию, то книга продолжает сопутствовать им до могилы. Я хочу показать иллюстрацию: это наш внутренний журнал, библиотечный. Здесь написано — **«Чтение в течение всей жизни — от колыбели до могилы».**

**Вопрос:** Сайт существует уже 10 лет, было ли такое, что Вы удалили какие-то страницы сайта или добавили другие. Что заставило Вас это сделать?

**Ответ:** Страницы формировались в течение нескольких лет. В 1996 году возникла идея создать этот сайт с целью, чтобы посмотреть, для чего люди используют Интернет, что их интересует. Поэтому все разделы формировались постепенно и через контакт с детьми. Сразу были заложены все возможные контакты. Все сформировано самими детьми, почему этот сайт и популярен. Наверняка были какие-то недочеты, но это исправлялось.

**Вопрос** о проекте с ИКЕА.

**Ответ:** Мы сейчас издаем две популярные книги наших шведских писателей, это очень смешные книги, они будут продаваться в России только в магазинах ИКЕА. Мы подарим несколько книг в библиотеки, но в какие, пока не знаю. Книги будут в начале нового года. Мы (писатели и переводчики) приедем и сделаем презентацию в ИКЕА.